

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1992-1993

4 JANUARI 1993

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**ten einde de vergoeding van de raadsleden  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
gedeeltelijk af te stemmen op  
hun regelmatige aanwezigheid  
bij de werkzaamheden**

(ingediend door  
de heer Stéphane de LOBKOWICZ, c.s.)

### TOELICHTING

Dames en Heren,

De vertegenwoordiging is de grondslag van de democratie.

Thans ziet het ernaar uit dat die vertegenwoordiging niet meer werkzaam is daar heel wat parlementsleden verzuimen aanwezig te zijn in commissies en op openbare vergaderingen. Bovendien geeft een leeg halfrond een weinig geloofwaardig beeld van de politieke wereld.

Dit voorstel, dat in dezelfde lijn ligt als het voorstel dat Volksvertegenwoordiger Louis Michel heeft ingediend bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers (1) heeft tot doel de parlementsleden ertoe te motiveren de werkzaamheden van de commissies en van de plenaire vergadering bij te wonen door hen een vaste vergoeding (70% van de huidige vergoeding) en presentiegelden (30% van de huidige vergoeding) te geven. Die wijze van bezoldigen bestaat reeds bij het Europees Parlement en is doeltreffend gebleken.

(1) Voorstel tot herziening van artikel 57, eerste en tweede lid van de Grondwet, voorstel van de heer Michel, - 554/1 - 91-92 (B.Z.).

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

4 JANVIER 1993

### PROPOSITION DE RESOLUTION

**visant à modaliser  
l'indemnité des membres du Conseil  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
en partie suivant leur assiduité  
à ses travaux**

(déposée par  
M. Stéphane de LOBKOWICZ et consorts)

### DEVELOPPEMENTS

Mesdames et Messieurs,

La représentation est le fondement de la démocratie.

A l'heure actuelle, il semble que cette représentation ne soit plus effective vu l'absentéisme en commission et en séance publique d'un grand nombre de parlementaires. En outre, un hémicycle vide donne au citoyen une image peu crédible du monde politique.

La présente proposition qui va dans la même ligne que celle déposée par Monsieur le député Louis Michel à la Chambre des Représentants (1), a pour objet de motiver les parlementaires à assister aux travaux des commissions et de l'assemblée plénière, en leur octroyant une indemnité fixe (70% de l'indemnité actuelle) et des jetons de présence (30% de l'indemnité actuelle). Ce mode de rémunération existe au Parlement européen et a démontré son efficacité.

(1) Proposition de révision de l'article 57, premier et deuxième alinéas de la Constitution, proposition de Monsieur Michel, - 554/1 - 91-92 (S.E.).

Artikel 25, § 1, van de bijzondere wet met betrekking tot de Brusselse instellingen luidt:

«De Raad bepaalt het bedrag van de vergoeding die aan zijn leden wordt toegekend; deze vergoeding mag de helft van de vergoeding toegekend aan de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers niet overschrijden en mag niet worden gecumuleerd met een parlamentsvergoeding.

»De Raad bepaalt de vergoeding van de leden van zijn bureau...»

Naar aanleiding van de installatievergadering heeft de Raad het bedrag van de vergoeding voor zijn leden, overeenkomstig artikel 25, § 1, van de bijzondere wet, bepaald op de helft van het bedrag dat aan de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers wordt toegekend. Sedertdien is deze vergoeding enigszins aangepast.

### 1. Verantwoording van de vergoeding

In tegenstelling tot wat in de 19de eeuw gangbaar was, is het thans een algemeen aanvaard principe dat de leden van de parlementaire vergaderingen worden vergoed.

De opvatting volgens welke «elk werk dient te worden beloond» is nauw verbonden met het principe dat een functie die bezoldigd is, hierdoor niet alleen voor de rijken wordt gereserveerd.

De noodzakelijke financiële onafhankelijkheid ten opzichte van de drukkinggroepen en de zakenwereld wordt nog versterkt door een juiste vergoeding van de door verkiezing verkregen ambten.

### 2. Verantwoording van de vaste maandelijks vergoeding

In dit opzicht dient er een onderscheid te worden gemaakt tussen drie groepen van politieke ambten:

#### a) Eerste groep

*De ambten in een uitvoerend orgaan van een gemeente, een provincie, een gewest, een gemeenschap of op nationaal vlak*

Al deze ambten hebben een vaste bezoldiging.

De verantwoording kan niet worden weerlegd: zodra een openbaar mandataris een ambt uitoefent in een uitvoerend orgaan, zelfs van een kleine gemeente, is daartoe een aanwezigheid en dagelijks werk vereist alsmede het beheer van en de verantwoordelijkheid voor dossiers, ambtenaren,...

Hij draagt verantwoordelijkheid.

L'article 25, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises dispose:

«Le Conseil fixe le montant de l'indemnité allouée à ses membres. Cette indemnité ne peut excéder la moitié de l'indemnité allouée aux membres de la Chambre des représentants et ne peut être cumulée avec une indemnité parlementaire.

»Le Conseil fixe l'indemnité allouée aux membres de son bureau...»

A l'occasion de sa séance d'installation, le Conseil répondant au prescrit de l'article 25, § 1<sup>er</sup> de la loi spéciale a fixé le montant de l'indemnité allouée à ses membres à la moitié de celle allouée aux membres de la Chambre des représentants. Depuis, cette indemnité a connu l'un ou l'autre ajustement.

### 1. Justification de l'indemnité

Il est un principe aujourd'hui communément admis, qui contraste avec la conception du XIX<sup>ème</sup> siècle, d'indemniser les membres des assemblées parlementaires.

La conception selon laquelle «tout travail mérite salaire», s'associe étroitement au principe voulant qu'en rémunérant une fonction on ne la réserve pas aux seuls nantis.

La nécessaire indépendance financière vis-à-vis des groupes de pression et du monde des affaires se trouve également renforcée par une correcte indemnisation des fonctions électives.

### 2. Justification de l'indemnité mensuelle fixe

Il faut à cet égard faire la distinction entre 3 groupes de fonctions politiques:

#### a) Premier groupe

*Les fonctions dans un exécutif communal, provincial, régional, communautaire ou national*

Toutes ces fonctions sont rémunérées de manière fixe.

La justification est incontestable: dès l'instant où un mandataire public exerce une fonction à un niveau exécutif, même dans une petite commune, il s'impose une présence et un travail journalier ainsi que la gestion et la responsabilité de dossiers, de fonctionnaires,...

Il engage sa responsabilité.

### b) Tweede groep

#### *De mandaten van gemeenteraadslid en provincieraadslid*

Deze raadsleden, die alleen vergaderingen moeten bijwonen die in de tijd verspreid zijn, een stem moeten uitbrengen en advies moeten geven zonder ooit enige verantwoordelijkheid op zich te moeten nemen, krijgen als vergoeding presentiegelden.

### c) Derde groep

#### *De parlementaire mandaten met inbegrip van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad*

Deze mandaten zijn niet gebonden aan enig uitvoerend ambt. Bovendien zijn de leden niet verplicht de vergaderingen (plenaire vergaderingen of commissies) van hun kamer of raad bij te wonen. Een en ander heeft een toenemend absentisme ten gevolge dat het imago van de politieke wereld in haar geheel schaadt. De indieners van dit voorstel wensen de gewestelijke raadsleden te motiveren om de plenaire vergaderingen en de commissievergaderingen bij te wonen.

### 3. Morele overwegingen bij enkele vaststellingen

Een parlementair mandaat kan op vele manieren worden uitgeoefend. In meer dan een opzicht is het een kwestie van persoonlijk plichtsgevoel van de verkozenen en van organisatie van zijn werk naar gelang hij meer aandacht schenkt aan het werk in de vergadering of aan het veldwerk in contact met de bevolking.

De ervaring leert ons evenwel dat de houding van sommigen tegen de morele regels ingaat en ertoe bijdraagt de politieke klasse met een schandvlek te overladen, met als gevolg bijvoorbeeld de uitslag van de verkiezingen van 24 november 1991.

Uit moreel oogpunt lijkt het ons onhoudbaar dat drie gewestelijke raadsleden de vergaderingen van de commissies en de openbare vergaderingen nooit of vrijwel nooit bijwonen en daarin gevolgd worden door andere raadsleden die *hoogstzelden* aanwezig zijn, behalve dan soms *een uur per maand* op de dag dat er in openbare vergadering wordt gestemd en die dezelfde vergoeding krijgen als andere raadsleden die ruim in de meerderheid zijn en tot alle erkende politieke fracties behoren.

### 4. Poging tot oplossing — Voorstel van resolutie

Ons voorstel bestaat erin de vergoeding van het lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad in twee delen op te splitsen. Het eerste deel is vast (70% van de huidige vergoeding) en is volgens ons bedoeld als

### b) Deuxième groupe

#### *Les mandats de conseillers communaux et provinciaux*

Astreints seulement à participer à des réunions espacées dans le temps et à émettre des votes et des avis sans engager jamais leur responsabilité, ces conseillers sont indemnisés par des jetons de présence.

### c) Troisième groupe

#### *Les mandats parlementaires en ce compris les membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale*

Ces mandats ne sont liés à aucune fonction exécutive. En outre, les parlementaires ne sont pas tenus à assister aux séances (plénières ou de commissions) de leurs assemblées. Il s'ensuit un absentisme croissant qui porte atteinte à l'image de marque du monde politique dans son ensemble. Les auteurs de la présente proposition souhaitent motiver les conseillers régionaux à assister aux séances plénières et de commissions.

### 3. Considérations morales sur quelques constatations

Il y a plusieurs manières d'exercer un mandat parlementaire. A plus d'un égard, il s'agit là d'une question de conscience personnelle de l'élu et d'organisation de son travail selon qu'il privilégie plus le travail au sein de l'assemblée ou plus le travail «sur le terrain» en contact avec la population.

Toutefois, l'expérience nous apprend que l'attitude de certains heurte la morale et contribue à jeter l'opprobre sur toute la classe politique avec pour conséquence, par exemple, le résultat des élections du 24 novembre 1991.

Il nous apparaît moralement tout à fait indéfendable de voir trois conseillers régionaux ne venir *jamais* ou presque jamais aux réunions de commissions et de séances publiques suivis en cela par d'autres conseillers *très rarement présents* sauf parfois *une heure par mois* le jour des votes en séance publique et qui bénéficient des mêmes indemnités que d'autres conseillers, largement majoritaires, appartenant à tous les groupes politiques reconnus.

### 4. Ebauche de solution — Proposition de résolution

Notre proposition consiste à diviser l'indemnité du membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale en deux parties. La première partie est fixe (70% de l'indemnité actuelle) et dans notre esprit correspond à

vergoeding voor het werk dat buiten de Raad wordt verricht zoals de hulp aan de bevolking, sociaal dienstbetoon, het opstellen van persartikelen, het bijwonen van de politieke vergaderingen van de partij of de fractie,...

Dit eerste gedeelte dekt tevens de verkiezingskosten en het gedeelte van de vergoeding dat zij afstaan aan de politieke partijen.

Het tweede gedeelte van de vergoeding is afhankelijk van het eigenlijke parlementaire werk (30% van de huidige vergoeding) en is op zeer redelijke wijze berekend want het raadslid dat gedurende een bepaalde maand de helft van de commissievergaderingen en van de openbare vergaderingen heeft bijgewoond verkrijgt een volledige vergoeding.

##### 5. Sneeuwbaaleffect voor de andere parlementaire vergaderingen

Dit voorstel zal door enkele behoudsgezinden als demagogisch worden bestempeld.

Volgens ons beantwoordt het integendeel aan de wensen van een groot gedeelte van de bevolking.

Indien het eerst alleen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt aangenomen, zouden de andere parlementaire vergaderingen van het land hierdoor in een zodanige situatie komen te staan dat zij niet anders zouden kunnen dan soortgelijke maatregelen te overwegen.

##### 6. Onopgeloste problemen

Van dit voorstel wordt niet verwacht dat het alle problemen in verband met het absentisme van de parlementsleden regelt. Het doel bestaat er in de eerste plaats in het debat aan de gang te brengen in de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

De Commissie zal de tekst eventueel kunnen amenderen want de aanwezigheid alleen op een of andere vergadering bewijst niet noodzakelijk dat er enig werk zou zijn verricht.

Voorts moet een raadslid dat vele schriftelijke, mondelinge en dringende vragen stelt, interpelleert of het woord neemt tijdens debatten in openbare vergadering, voorstellen van ordonnantie, van resolutie of tot wijziging van het reglement indient doch niet vaak aanwezig is in commissies misschien omdat hij zijn optreden voorbereidt, evenmin worden gestraft.

Anderzijds worden de bijzondere problemen in verband met de aanwezigheid op vergaderingen van de Franse, Vlaamse en Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissies waar sommige gewestelijke raadsliden soms heelwat bedrijviger zijn dan in de Hoofdstedelijke Raad zelf, niet verholpen.

l'indemnisation du travail fait hors conseil tel que : aide apportée à la population, permanences sociales, rédaction d'articles de presse, présence aux réunions politiques de parti ou de groupe,...

Cette première partie couvre également les frais d'élections et les ristournes d'indemnités aux formations politiques.

La deuxième partie de l'indemnité est fonction du travail parlementaire proprement dit (30% de l'indemnité actuelle) calculée de manière très raisonnable car elle laisse une indemnité complète au conseiller qui, durant un mois donné, a participé à la moitié des réunions de commissions et de séances publiques organisées.

##### 5. Effet d'entraînement sur les autres assemblées parlementaires

Cette proposition sera qualifiée de démagogique par quelques esprits conservateurs.

Bien au contraire, elle nous paraît répondre à un souhait très largement exprimé de la population.

Son adoption, dans un premier temps, par la seule région de Bruxelles-Capitale, mettrait les autres assemblées parlementaires du pays dans une situation telle qu'elles ne pourraient faire autre chose qu'envisager l'adoption de mesures semblables.

##### 6. Problèmes non résolus

La présente proposition n'a pas la prétention de régler l'ensemble des problèmes posés par l'absentisme parlementaire. Son but est, pour commencer, d'ouvrir le débat au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il appartiendra à la commission d'éventuellement amender le texte déposé car la seule présence à l'une ou l'autre réunion n'est pas nécessairement la preuve d'un travail qui y serait accompli.

Par ailleurs, un conseiller qui multiplie les questions écrites, orales, d'actualité, les interpellations et les interventions dans les débats en séance publique, qui dépose des propositions d'ordonnance, de résolution ou de modification du règlement, mais qui est peu présent en commission, peut-être parce qu'il prépare toutes ces interventions, ne doit pas non plus être pénalisé.

D'autre part, les problèmes spécifiques liés à la présence aux réunions des commissions communautaires françaises, néerlandaises et communes où certains conseillers régionaux sont parfois beaucoup plus actifs qu'au Conseil régional lui-même, ne sont pas rencontrés.

De commissie ad hoc in de eerste plaats en vervolgens de Brusselse Hoofdstedelijke Raad zullen het probleem in de een of andere zin moeten oplossen.

### Artikelsgewijze bespreking

#### Artikel 1

Laten wij enkele voorbeelden nemen.

1 - Gedurende een basismaand hebben er 7 commissievergaderingen en een plenaire vergadering, dus 8 vergaderingen plaats gehad.

Een lid heeft 3 commissievergaderingen en de plenaire vergadering, dus 4 vergaderingen, bijgewoond.

Zijn vergoeding wordt als volgt berekend:

$$\text{Vergoeding BHR} = \text{Vergoeding Kamer} \times \frac{(35 + y)}{100}$$

waarbij  $y$  gelijk is aan  $\frac{4}{8} \times 30 = 15$

wat als resultaat geeft:

$$\text{Vergoeding BHR} = \text{Vergoeding Kamer} \times \frac{(35 + 15)}{100}$$

zijnde 50% van de vergoeding van een volksvertegenwoordiger of de waarde van de thans betaalde vergoeding.

2 - Gedurende dezelfde basismaand heeft een lid alleen de plenaire vergadering bijgewoond.

In dit geval is  $y$  gelijk aan  $\frac{1}{8} \times 30 = 3,75$

Dit geeft als resultaat:

$$\text{Vergoeding BHR} = \text{Vergoeding Kamer} \times \frac{(35 + 3,75)}{100}$$

zijnde 38,75% van de vergoeding van een volksvertegenwoordiger.

3 - Nog steeds tijdens dezelfde maand heeft een raadslid 7 van de 8 vergaderingen bijgewoond.

$y$  is gelijk aan  $\frac{(7 \times 30)}{8} = 26,25$

In dat geval blijft  $y$  beperkt tot 15 en is de volledige vergoeding zonder meer verschuldigd.

Il appartiendra à la commission ad hoc pour commencer, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ensuite, de le trancher dans un sens ou dans un autre.

### Commentaires des articles

#### Article 1<sup>er</sup>

Prenons quelques exemples.

1 - Durant un mois de référence se sont tenues 7 réunions de commissions et une séance plénière, soit 8 réunions.

Un membre a assisté à 3 réunions de commissions et à la séance plénière, soit 4 réunions.

Son indemnité sera calculée comme suit:

$$\text{Indemnité CRBC} = \text{Indemnité Chambre} \times \frac{(35 + y)}{100}$$

où  $y$  vaut  $\frac{4}{8} \times 30 = 15$

ce qui nous donne:

$$\text{Indemnité CRBC} = \text{Indemnité Chambre} \times \frac{(35 + 15)}{100}$$

soit 50% de l'indemnité d'un député ou la valeur de l'indemnité payée actuellement.

2 - Durant le même mois de référence, un membre a participé à la seule séance plénière.

Dans ce cas  $y$  vaut  $\frac{1}{8} \times 30 = 3,75$

Ce qui nous donne:

$$\text{Indemnité CRBC} = \text{Indemnité Chambre} \times \frac{(35 + 3,75)}{100}$$

soit 38,75% de l'indemnité d'un député.

3 - Toujours le même mois, un conseiller a participé à 7 des 8 réunions.

$y$  vaut:  $\frac{(7 \times 30)}{8} = 26,25$

Dans ce cas  $y$  reste limité à 15 et l'indemnité pleine est due sans plus.

*Artikel 2*

Artikel 2 stelt de afwezigheden met kennisgeving gelijk met afwezigheden. Er wordt een uitzondering gemaakt voor de medische redenen die worden gerechtvaardigd door een verklaring op erewoord en waarvoor geen geneeskundige verklaring moet worden afgegeven, en voor de afwezigheden die gerechtvaardigd worden door opdrachten die door de voorzitter van de Raad of door de voorzitter van een politieke fractie zijn opgegeven.

*Artikel 3*

Dit artikel bevat een regeling voor het reces.

Het artikel heeft geen betrekking op de maanden gedurende welke zij het slechts één vergadering wordt georganiseerd.

*Artikel 4*

Daar de fiscale bevoegdheid een nationale aangelegenheid is, moet de voorzitter van de Raad worden opgedragen contacten te leggen ten einde de fiscale regeling van de vergoeding die aan de leden van de Hoofdstedelijke Raad wordt toegekend af te stemmen op de vergoeding die aan de leden van de wetgevende kamers wordt toegekend. Enige discriminatie hieromtrent is niet gerechtvaardigd.

*Artikel 5*

In artikel 5 worden de grenzen van de strekking van de resolutie afgebakend.

*Article 2*

L'article 2 assimile les absences excusées à des absences. L'exception est faite pour les motifs médicaux qui sont justifiés par une déclaration sur l'honneur exclusive de toute production d'un certificat médical et par les absences justifiées par des missions confiées par le président du conseil ou le président d'un groupe politique.

*Article 3*

Cet article prévoit les périodes de vacances.

Les mois durant lesquels sont organisés ne fût-ce qu'une seule réunion ne sont pas visés par l'article.

*Article 4*

La compétence fiscale étant nationale, il y a lieu de charger le président du conseil de prendre tout contact en vue d'aligner le régime fiscal de l'indemnité allouée aux membres du Conseil régional sur celui appliqué à l'indemnité allouée aux membres des Chambres législatives. Une discrimination en la matière ne se justifie pas.

*Article 5*

L'article 5 précise les limites de la portée de la résolution.

Stéphane de LOBKOWICZ.

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

ten einde de vergoeding van de raadsleden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gedeeltelijk af te stemmen op hun regelmatige aanwezigheid bij de werkzaamheden

### Artikel 1

Het bedrag van de vergoeding die aan de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt toegekend, wordt vastgesteld in verhouding tot de vergoeding die wordt toegekend aan de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Zij wordt als volgt berekend:

Maandelijkse vergoeding BHR =

$$\text{Vergoeding Kamer} \times \frac{(35 + y)}{100}$$

waarbij y nooit meer dan 15 mag bedragen en als volgt vastgesteld wordt:

Aantal commissievergaderingen en plenaire vergaderingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad die het lid gedurende een basismaand heeft bijgewoond

$$y = \frac{\text{Aantal commissievergaderingen en plenaire vergaderingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad die tijdens dezelfde basismaand hebben plaatsgehad}}{\text{Aantal commissievergaderingen en plenaire vergaderingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad die tijdens dezelfde basismaand hebben plaatsgehad}} \times 30$$

### Artikel 2

De afwezigheden, zelfs met kennisgeving, om andere redenen dan de medische of wegens opdrachten die worden vervuld op verzoek van de voorzitter van de vergadering of van de voorzitters van de erkende politieke fracties, worden gelijkgesteld met afwezigheden.

De afwezigheden die worden gerechtvaardigd door medische redenen, worden aan de hand van een verklaring op erewoord bevestigd. De afwezigheden die worden gerechtvaardigd door opdrachten die worden vervuld op verzoek van de voorzitter van de vergadering of de voorzitters van de erkende politieke fracties, worden door de betrokken voorzitter bevestigd.

### Artikel 3

Gedurende de maanden die volledig in het reces vallen is de volledige vergoeding verschuldigd.

## PROPOSITION DE RESOLUTION

visant à modaliser l'indemnité des membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale en partie suivant leur assiduité à ses travaux

### Article 1<sup>er</sup>

Le montant de l'indemnité allouée aux membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale est fixé par rapport à celle allouée aux membres de la Chambre des représentants.

Elle est calculée de la manière suivante:

Indemnité mensuelle CRBC =

$$\text{Indemnité Chambre} \times \frac{(35 + y)}{100}$$

où y qui ne peut jamais dépasser 15, est déterminé comme suit:

Nombre de réunions de commissions et de séances plénières du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale auxquelles a participé le membre durant un mois de référence

$$y = \frac{\text{Nombre de réunions de commissions et de séances plénières du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale auxquelles a participé le membre durant un mois de référence}}{\text{Nombre de réunions de commissions et de séances plénières du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale tenues durant le même mois de référence}} \times 30$$

### Article 2

Les absences, même excusées, pour motifs autres que médicaux et de missions exercées à la demande du président de l'assemblée ou des présidents des groupes politiques reconnus, sont assimilées à des absences.

Les absences justifiées par des motifs médicaux sont attestées par une déclaration sur l'honneur. Les absences justifiées par des missions exercées à la demande du président de l'assemblée ou des présidents des groupes politiques reconnus sont attestées par le président concerné.

### Article 3

Durant les mois couverts entièrement par les vacances parlementaires, l'indemnité complète est due.

*Artikel 4*

De Raad draagt zijn voorzitter op de nodige contacten te leggen om ervoor te zorgen dat dezelfde fiscale regeling die geldt voor de vergoeding die aan de leden van de wetgevende kamers wordt toegekend van toepassing zou zijn op de vergoeding die wordt toegekend aan de leden van de Raad.

*Artikel 5*

Het vakantiegeld, de eindejaarsgratificatie, de vergoedingen die aan de leden van het bureau worden toegekend, de uittredingsvergoeding en de pensioenregeling vallen niet onder de toepassing van deze resolutie.

8 oktober 1992.

*Article 4*

Le Conseil charge son Président de poursuivre les contacts nécessaires afin que l'indemnité allouée aux membres du Conseil bénéficie des mêmes conditions fiscales que celle allouées aux membres des Chambres législatives.

*Article 5*

Le pécule de vacances, l'indemnité de fin d'année, les indemnités allouées aux membres de bureau, l'indemnité de départ et le régime des pensions ne sont pas visés par la présente résolution.

8 octobre 1992.

Stéphane de LOBKOWICZ  
Marc COOLS  
Bernard GUILLAUME  
Jean-Pierre de CLIPPELE  
Jacques SIMONET